



5.

#### Figura św. Jana Nepomucena

Barokowa, kamienna figura wystawiona w 1732 r. Św. Jan ukazany jest w typowym przedstawieniu z krzyżem i palmą męczeństwa. Na postumencie kartusz z napisem w języku niemieckim.

#### Die Figur des Heiligen Johannes von Nepomuk

Die barocke, steinerne Figur aufgestellt im Jahr 1732. Der Heilige Johannes wurde in der typischen Darstellung mit dem Kreuz und der Martyrium-palme gezeigt. Auf dem Postament die Kartusche mit der Aufschrift in der deutschen Sprache.

#### Postava sv. Jana Nepomuckého

Barokní, kamenná postava vystavená v roce 1732. Sv. Jan je předveden v typickém představení s křížem a dlaní mučednictví. Na podstavci kartuše s nápisem v němčině.



6.

#### Kościół św. Barbary

Wybudowany w 1405 r. jako kaplica pogrzebowa przez Henninga z Jaszkowej Górnej. W 1493 r. otrzymała w Rzymie dokument odpustowy. Kościół (dziś filialny parafii Jaszkowa Górna) rozbudowany w XVII i XVIII w. Wewnątrz barokowe wyposażenie.

#### Die Kirche der Heiligen Barbara

Erbaut im Jahr 1405 als die Beerdigungskapelle von Henning aus Jaszkowa Górna. 1493 bekam sie in Rom die Ablassurkunde. Die Kirche (heutzutage die Filialkirche der Pfarrei in Jaszkowa Górna) wurde in den XVII. und XVIII. Jahrhunderten ausgebaut. Drinnen die Barockausstattung.

#### Kostel sv. Barbary

Postavený Henningem z Jaszkowej Górnej v roce 1405 jako pohřební kaple. V roce 1493 získala církevní veletř v Římě. Kostel (dnešní pobočka farnosti Jaszkowa Górna) se rozšířil v 17. a 18. století, barokní vybavení uvnitř.



7.

#### Kolumna maryjna

Barokowa kolumna maryjna z 1699 r. Wierczyła ją figura Matki Bożej Niepokalanego Poczęcia na tokańskiej kolumnie. Dziś zachował się tylko cokół z napisem fundacyjnym w języku niemieckim. Znajduje się przy drodze do Oldrzychowic.

#### Die Mariensäule

Die barocke Mariensäule aus 1699. Sie wurde mit der Figur der Mutter Gottes der Unbefleckten Empfängnis auf der toskanischen Säule gekrönt. Bis heute ist nur der Sockel mit der Stiftungsaufschrift in der deutschen Sprache erhalten. Sie befindet sich am Weg nach Oldrzychowice.

#### Mariánský sloup

Barokní mariánský sloup z roku 1699. Byl korunován sochou Panny Marie Neposkvrněného početí v toskánském sloupu. V dnešní době se zachoval pouze podstavec s nadačním nápisem v němčině. Nachází se na cestě do Oldrzychowic.



8.

#### Krzyż przydrożny

Kamienna Pasja z 1812 r. Poniżej krzyża w owalnym kartuszu napis w języku niemieckim, a niżej czaszka (symbol śmierci). W obrębie postumentu płaskorzeźba ukazująca postać adorującą, u jej stop kielich goryczy. Na dole postumentu płyca z inskrypcją fundacyjną.

#### Das Wegkreuz

Die steinerne Passion aus dem Jahr 1812. Unter dem Kreuz in der ovalen Kartusche die Aufschrift in der deutschen Sprache, und darunter der Schädel (Todessymbol). Innerhalb des Postaments das Flachrelief, das die anbetende Gestalt darstellt, an ihren Füßen der bittere Kelch. Unten am Postament die Füllung mit der Stiftungsaufschrift.

#### Kříž u silnice

Kamenná vášeň z roku 1812. Pod křížem v oválné kartuši, nápis v němčině a pod lebkou (symbol smrti). Uvnitř podstavce, basrelief ukazující postavu zbožňující, u nohou šálek hořkosti. V dolní části podstavce je panel s nadačním nápisem.



# SĘDZIOWSKA WIEŚ ZABYTKI DROSKOWA



Bank Spółdzielczy  
w Kłodzku



PERFEKTA  
DRUKARNIA



DETEKTYWI  
PRZYSZŁOŚCI



Fundacja „Razem Możemy Więcej”  
przy Domu Dziecka w Kłodzku  
www.fundacja.klodzko.pl



Koordynator projektu: Marek Królikowski  
Tłum. Na jęz. niem.: Katarzyna Satława  
Tłum. Na jęz. czeski: Beata Majkowska  
Opracowanie graficzne: Franciszek Niemczycki  
Zdjęcia: Maciej Zarzyka, Wiktoria Filar, Marek Krzak, Marek Staffa



www.droszkow-histroia.cba.pl



### Kapliczka

Barokowa kapliczka domkowa wzniesiona w 1679 r. z inicjatywy proboszcza parafii w Jaskowej Górnej Hieronima Adama Hieschera (łacińska inskrypcja na ołtarzu). Znajduje się na Przełęczy Droszkowskiej.

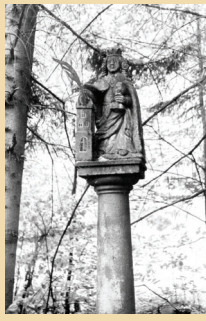
### Die Kapelle

Die Barockhauskapelle wurde 1679 aus der Initiative des Pfarrers in Oberhannsdorf Hieronymus Adam Hiescher (die lateinische Inschrift auf dem Altar) errichtet. Sie befindet sich auf dem Droschkauer Gebirgspass.

### Kaplička

Barokní kaplička postavená v roce 1679 z iniciativy farního kněze v Jaskově Górná Hieronima Adama Hieschera (latinský nápis na oltáři). Nachází se na průsmyku Droszkowska.

1.



### Figura św. Barbary

Obiekt znajduje się przy drodze na Przełęcz Leszczynową. Do dziś zachował się jedynie cokół z nieczytelnymi inskrypcjami oraz atrybutami Męki Pańskiej. Szczyt kolumny wieńczyło niegdyś wyobrażenie św. Barbary. Obiekt unikatowy w skali regionu.

### Die Figur der Heiligen Barbara

Das Objekt befindet sich am Weg zum Przełęcz Leszczynowa. Bis heute wurde nur der Sockel mit den unleserlichen Aufschriften und den Attributen des Leidens Christi erhalten. Die Spitze der Säule krönte einst die Vorstellung der Heiligen Barbara. Das Objekt ist einzigartig in der Regionalskala.

### Figura sv. Barbary

Objekt se nachází u silnice na Przełęcz Leszczynową. Dodnes se zachoval pouze podstavec s nečitelnými nápisy a atributy Vášeň. Vrchol sloupce byl korunován představivostí sv. Barbary. Unikátní objekt v regionu.

2.



### Kapliczka przydrożna

Murowana kapliczka słupowa z początku XX w., nakryta dwuspadowym daszkiem. Na szczycie dwie półkole niszki zamknięte malowidłami (sceny z życia Chrystusa), w trzeciej, zabezpieczonej kratką, ludowe wyobrażenie Piety. Znajduje się przy drodze w kierunku Chwalisławia.

### Die Wegkapelle

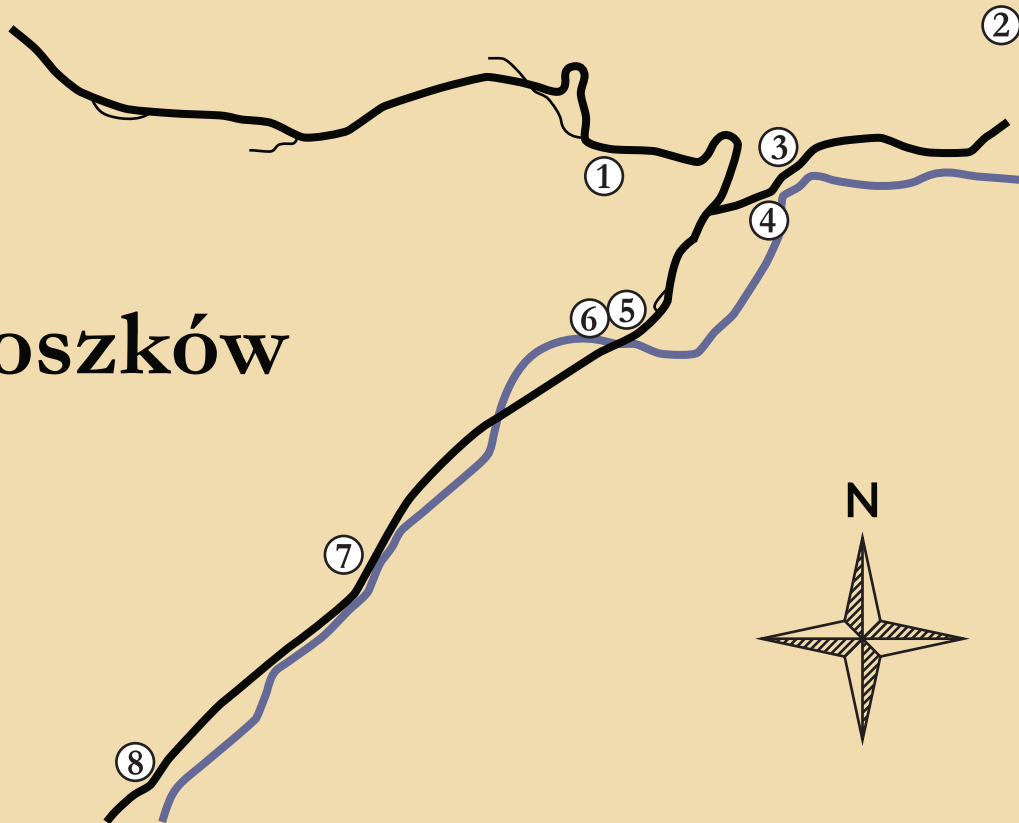
Die gemauerte Säulenkapelle aus dem Anfang des XX. Jahrhunderts, bedeckt mit dem Satteldach. An der Spitze zwei halbrund geschlossene Nischen mit den Gemälden (Szenen aus dem Leben von Jesu Christi), in der dritten, mit dem kleinen Gitter versicherten, Volksvorstellung von Pieta. Sie befindet sich an dem Weg nach Chwalisław.

### Silniční svatyně

Cihlová sloupová kaple z počátku 20. století, krytá sedlovou střechou. Nahoře, dva půlkruhové výklenky uzavřené malbami (výjevy ze života Krista), ve třetím, zajištěné mřížkou, lidový obraz Pieta. Nachází se na silnici směrem na Chwalisław.

3.

# Droszków



### Krzyż przydrożny

Okazała, kamienna grupa figuralna Ukrzyżowania z 1863 r. Pierwotnie krzyż (uszkodzony) flankowały dwie, zaginione dziś, rzeźby (Maryi i św. Jana). Na szczycie widoczna jest figura adorująca Chrystusa (Maria Magdalena) oraz kielich gorczycy. Na postumencie napis w języku niemieckim (fragm. Pisma Św.), u dołu inskrypcja fundacyjna.

### Das Wegkreuz

Die prachtvolle, steinerne Figurgruppe der Kreuzigung aus 1863. Ursprünglich das Kreuz (beschädigt) flankierten zwei, verschwundene heutzutage, Skulpturen (von Maria und Heiliger Johannes). An der Spitze ist eine den Christus anbetende Figur (Maria Magdalena) und der bittere Kelch. Am die Aufschrift in der deutschen Sprache (Abschnitt der Heiligen Schrift), unten die Stiftungsaufschrift.

### Kříž u silnice

Impozantní figurální skupina Ukrzyžování z roku 1863. Původně kříž (poškozený) lemoval dvě sochy, které dnes ztratili (Marie a sv. Jan). Nahoře je postava zbožňující Krista (Marie Magdalena) a šálek hořkosti. Na podstavci je nápis v němčině (fragm. Svaté Písmo), v dolní části nápis nadace.

4.